

Briselē, 2019. gada 2. oktobrī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2019/0206 (NLE)

12745/19
ADD 1

TRANS 466
MAR 149
EU-GNSS 35
AVIATION 188
ESPACE 73
RELEX 894
NIS 8

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2019. gada 1. oktobris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2019) 440 final - ANNEX
Temats:	PIELIKUMS [pie dokumenta] Priekšlikums PADOMES LĒMUMS par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu protokolu pie Sadarbības nolīguma civilās globālās navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) jomā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Ukrainu nolūkā ņemt vērā Bulgārijas Republikas, Horvātijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2019) 440 final - ANNEX.

Pielikumā: COM(2019) 440 final - ANNEX



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 1.10.2019.
COM(2019) 440 final

ANNEX

PIELIKUMS

[pie dokumenta]

Priekšlikums PADOMES LĒMUMS

**par to, lai Eiropas Savienības un tās dalībvalstu vārdā parakstītu protokolu pie
Sadarbības nolīguma civilās globālās navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) jomā starp
Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Ukrainu nolūkā ņemt vērā Bulgārijas
Republikas, Horvātijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai**

PROTOKOLS
PIE SADARBĪBAS NOLĪGUMA
CIVILĀS GLOBĀLĀS NAVIGĀCIJAS SATELĪTU SISTĒMAS (GNSS) JOMĀ
STARP EIROPAS KOPIENU UN TĀS DALĪBVALSTĪM
UN UKRAINU
NOLŪKĀ ŅEMT VĒRĀ BULGĀRIJAS REPUBLIKAS, HORVĀTIJAS REPUBLIKAS UN RUMĀNIJAS
PIEVIEŅOŠANOS EIROPAS SAVIENĪBAI

EIROPAS SAVIENĪBA

un

BEĻĢIJAS KARALISTE,

BULGĀRIJAS REPUBLIKA,

ČEHIJAS REPUBLIKA,

DĀNIJAS KARALISTE,

VĀCIJAS FEDERATĪVĀ REPUBLIKA,

IGAUNIJAS REPUBLIKA,

ĪRIJA,

GRIEĶIJAS REPUBLIKA,

SPĀNIJAS KARALISTE,

FRANCIJAS REPUBLIKA,

HORVĀTIJAS REPUBLIKA,

ITĀLIJAS REPUBLIKA,

KIPRAS REPUBLIKA,

LATVIJAS REPUBLIKA,

LIETUVAS REPUBLIKA,

LUKSEMBURGAS LIELHERCOGISTE,

UNGĀRIJA,

MALTAS REPUBLIKA,

NĪDERLANDES KARALISTE,
AUSTRIJAS REPUBLIKA,
POLIJAS REPUBLIKA,
PORTUGĀLES REPUBLIKA,
RUMĀNIJA,
SLOVĒNIJAS REPUBLIKA,
SLOVĀKIJAS REPUBLIKA,
SOMIJAS REPUBLIKA,
ZVIEDRIJAS KARALISTE,
LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀ KARALISTE,

turpmāk “dalībvalstis”,
no vienas puses, un

UKRAINA,
no otras puses,

ATGĀDINOT par Sadarbības nolīgumu civilās globālās navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) jomā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Ukrainu (turpmāk "nolīgums"), kas tika parakstīts 2005. gada 1. decembrī un stājās spēkā 2013. gada 1. decembrī, un jo īpaši tā 17. panta 3. punktu,

ŅEMOT VĒRĀ Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanos Eiropas Savienībai 2007. gada 1. janvārī un Horvātijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai 2013. gada 1. jūlijā,

VĒLOTIES, lai Bulgārijas Republika, Horvātijas Republika un Rumānija pievienotos nolīgumam,

IEVĒROJOT 6. panta 2. punktu Aktā par Bulgārijas Republikas un Rumānijas pievienošanās nosacījumiem, 6. panta 2. punktu Aktā par Horvātijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumus līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā, par šo valstu pievienošanos nolīgumam ir jāvienojas, noslēdzot nolīguma protokolu,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

1. PANTS

Bulgārijas Republika, Horvātijas Republika un Rumānija ir līgumslēdzējas puses Sadarbības nolīgumam civilās globālās navigācijas satelītu sistēmas (GNSS) jomā starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Ukrainu un tāpat kā pārējās dalībvalstis attiecīgi pieņem un ievēro nolīguma tekstu.

2. PANTS

Šis protokols ir nolīguma neatņemama sastāvdaļa.

3. PANTS

Nolīguma teksts bulgāru, horvātu un rumāņu valodā ir pievienots šim protokolam.

4. PANTS

Šis protokols stājas spēkā tā mēneša pirmajā dienā, kas seko dienai, kurā puses, izmantojot diplomātiskās notas, ir paziņojušas nolīguma depozitāram par pušu attiecīgo iekšējo juridisko procedūru pabeigšanu attiecībā uz šā protokola stāšanos spēkā.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo protokolu.

SAGATAVOTS [xxxx] divos eksemplāros divi tūkstoši [zz] gada [dd mm] angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un ukraiņu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

EIROPAS SAVIENĪBAS UN TĀS DALĪBVALSTU
VĀRDĀ —

UKRAINAS VĀRDĀ —